

SUBJETIVIZACIÓN Y UNIDIRECCIONALIDAD EN LA GRAMATICALIZACIÓN DE LOS ADVERBIO ORACIONALES: LA EVOLUCIÓN HISTÓRICA DE *VERDADERAMENTE*

Mónica González Manzano
ainacohen2000@yahoo.es
Universitat de Barcelona

Los adverbios terminados en *-mente* presentan unas características gramaticales y semánticas que a menudo dificultan su adscripción a una categoría concreta. Dentro de su compleja casuística, un determinado subgrupo de estos adverbios comparten el rasgo común de modificar no solamente un verbo o un sintagma verbal, sino la totalidad del enunciado al que preceden. Se puede afirmar, por tanto, que se trata de adverbios que pertenecen al ámbito de la enunciación, más que al del enunciado. Por este motivo, han sido designados habitualmente como 'adverbios oracionales', e incluso 'modificadores oracionales', dada, además, su aparición marginal en la periferia de la oración.

Cuando se procede a analizar la evolución histórica de algunos de estos adverbios se puede comprobar que desde los primeros testimonios escritos presentan la posibilidad de modificar el significado completo de la oración, pese a que inicialmente funcionen como el resto de adverbios, complementando directamente al verbo. El objetivo de la presente comunicación es describir cómo se cumplen estas observaciones en la consolidación del adverbio *verdaderamente* el cual adquiere un valor de modificador oracional, sobre todo en determinados contextos en los que la acción principal del enunciado es un verbo de opinión o de dicción. Por un lado, se hará especial hincapié en las fechas de las primeras documentaciones, puesto que se ha podido comprobar que ambos usos adverbiales -el estrictamente verbal y el oracional - aparecen documentados sobre las mismas fechas, hecho que vendría a confirmar que la función oracional es tan intrínseca, o incluso más, que la verbal en este tipo de vocablos. Por otro lado, se insistirá en la importancia del contexto en el que aparece inserto *verdaderamente* en el proceso de consolidación como modificador oracional. Esto es, se mostrará cómo la aparición junto a determinados tipos de verbos contribuye a que este elemento quede fijado como expresión de la modalidad epistémica, es decir, de la creencia del emisor sobre la veracidad del contenido proposicional del enunciado. Esta descripción será clave para afirmar, como vienen diciendo partidarios de la teoría de la gramaticalización desde hace unos años, que este tipo de procesos no afectan a unidades lingüísticas aisladas, sino a construcciones de la lengua que aparecen en el uso relacionadas con otras estructuras lingüísticas.

En último lugar, se describirá el desarrollo de otro valor del adverbio *verdaderamente*, que presenta a partir del siglo XVII la posibilidad de funcionar como elemento intensificador y ponderativo ante un adjetivo u otro adverbio. En esta ocasión se recurrirá a la teoría de prototipos para describir cómo este uso, que se origina en contextos verbales, se extiende a otros contextos menos prototípicos, hasta consolidar su significado intensificador. Cabe señalar, además, que el desarrollo de este nuevo valor plantea ciertas dificultades respecto a una de las hipótesis más relevantes en la teoría de la gramaticalización: la de la unidireccionalidad, que afirma que un proceso de gramaticalización se origina en el ámbito léxico para acabar formando parte del gramatical, y no puede desarrollarse en la dirección contraria. Las posturas respecto a

esta idea han sido variadas, desde el total escepticismo hasta la creencia de que se trata de un principio inamovible. Por este motivo, se apuntará la dificultad de adscribir la evolución de *verdaderamente* a la hipótesis de la unidireccionalidad, puesto que si en el primer paso de su evolución se comporta como otros elementos que se gramaticalizan como marcadores del discurso, en el segundo se trata de un elemento discursivo que regresa al ámbito gramatical. Habrá que reflexionar, por tanto, si se trata de un posible contraejemplo o, si esta evolución puede englobarse en la teoría de la gramaticalización, modificando alguno de sus preceptos, tal y como se propone en Octavio de Toledo y Huerta (2001)¹ o en Company (2004)².

1 OCTAVIO DE TOLEDO Y HUERTA, Álvaro Sebastián (2001), “Un viaje de ida y vuelta?: la gramaticalización de *vaya* como marcador y cuantificador”. *Anuari de Filologia. Secció F.* 54/11. 47-71

2 COMPANY COMPANY, Concepción (2004), “The directionality of gramaticalization in Spanish”. *Journal of Historical Pragmatics.* 9/2. 200-224